

ด่วนที่สุด

ที่ กต ๑๑๐๓/๔๘๐



สทล. ๓50
วันที่ 13 ธ.ค. ๖๒
เวลา 14.15 น.

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง : ศ25066
วันที่ : ๒11441/60
วันที่ : 23 ส.ค. 60 เวลา : 14:19

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐

๒๓ สิงหาคม ๒๕๖๐

เรื่อง ขออนุมัติจัดทำและลงนามความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเอลซัลวาดอร์ว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการ

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย
๑. บันทึกรองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) เห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
 ๒. ร่างความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเอลซัลวาดอร์ว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการ ฉบับภาษาไทย ภาษาสเปน และภาษาอังกฤษ
 ๓. สำเนาหนังสือกระทรวงมหาดไทย ที่ มท ๐๒๐๔.๑/๘๔๘๗ ลงวันที่ ๑๖ กันยายน ๒๕๕๗
 ๔. สำเนาหนังสือสำนักงานตำรวจแห่งชาติ ด่วนที่สุด ที่ ดช ๐๐๐๒.๖๒/๕๑๗๘ ลงวันที่ ๔ ธันวาคม ๒๕๕๖
 ๕. สำเนาหนังสือสำนักข่าวกรองแห่งชาติ ด่วนมาก ที่ นร ๐๖๐๙/๕๐๒๐ ลงวันที่ ๒ ธันวาคม ๒๕๕๖
 ๖. สำเนาหนังสือสำนักงานสภาความมั่นคงแห่งชาติ ที่ นร ๐๘๐๙/๗๕๓๙ ลงวันที่ ๒๘ พฤศจิกายน ๒๕๕๖

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องการขออนุมัติจัดทำและลงนามความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเอลซัลวาดอร์ว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการ (Agreement between the Government of the Kingdom of Thailand and the Government of the Republic of El Salvador on Visa Exemption for Holders of Diplomatic and Official Passports) มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) ทั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) กำกับการบริหารราชการกระทรวงการต่างประเทศได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ ความเป็นมาของเรื่องที่จะเสนอ

ไทยกับเอลซัลวาดอร์ได้เริ่มเจรจาจัดทำความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเอลซัลวาดอร์ว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการตั้งแต่ปี ๒๕๔๗ โดยฝ่ายไทยได้ส่งร่างความตกลงให้ฝ่ายเอลซัลวาดอร์

/พิจารณา ...

พิจารณาเมื่อปี ๒๕๔๗ แต่การเจรจาหยุดชะงักไป จนกระทั่งปี ๒๕๕๕ ฝ่ายเอลซัลวาดอร์ได้ส่งร่างโต้ตอบกลับมาให้ฝ่ายไทยเป็นครั้งแรก ไทยและเอลซัลวาดอร์จึงได้รื้อฟื้นและเร่งรัดการเจรจาจนบรรลุผลการเจรจาและพร้อมลงนามในปี ๒๕๕๗ ดังร่างความตกลงปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

ภายหลังจากที่คณะรักษาความสงบแห่งชาติเข้ามาบริหารประเทศเมื่อวันที่ ๒๒ พฤษภาคม ๒๕๕๗ ความสัมพันธ์ระหว่างไทยกับเอลซัลวาดอร์ได้เปลี่ยนแปลงไป และกระทรวงการต่างประเทศได้ชะลอการจัดทำความตกลงฯ ไว้ก่อน จนกระทั่งล่าสุด ฝ่ายเอลซัลวาดอร์ทาบตามให้มีการจัดพิธีลงนามความตกลงฯ ดังกล่าว ระหว่างการประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศของกรอบเวทีความร่วมมือระหว่างเอเชียตะวันออกเฉียงกับลาตินอเมริกา ครั้งที่ ๘ (8th Foreign Ministers' Meeting of the Forum for East Asia – Latin America Cooperation : FEALAC FMM8) ที่นครปูซาน สาธารณรัฐเกาหลี ในวันที่ ๓๑ สิงหาคม ๒๕๖๐

๑.๒ มติคณะรัฐมนตรีหรือคำสั่งที่เกี่ยวข้อง

๑.๓ ผลการดำเนินงานที่ผ่านมา

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

การจัดทำความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเอลซัลวาดอร์ว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการ เป็นเรื่องความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ ซึ่งจะมีผลผูกพันรัฐบาลไทย ดังนั้น ส่วนราชการที่เกี่ยวข้องในเรื่องนี้จึงมีหน้าที่เสนอเรื่องให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบตามมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

การประชุม FEALAC FMM ครั้งที่ ๘ จะจัดขึ้นในวันที่ ๓๑ สิงหาคม ๒๕๖๐ ณ นครปูซาน สาธารณรัฐเกาหลี โดยที่ฝ่ายเอลซัลวาดอร์ประสงค์จะลงนามความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเอลซัลวาดอร์ว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการ ระหว่างการประชุมดังกล่าว กระทรวงการต่างประเทศจึงขอความกรุณานำเสนอเรื่องเข้าสู่การพิจารณาของคณะรัฐมนตรี ในวันที่ ๒๒ สิงหาคม ๒๕๖๐

๔. สาระสำคัญ ข้อเท็จจริง และข้อกฎหมาย

๔.๑ ไทยและเอลซัลวาดอร์สถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตระหว่างกันเมื่อวันที่ ๒๔ กันยายน ๒๕๓๐ ที่ผ่านมา ความสัมพันธ์ระหว่างไทยกับเอลซัลวาดอร์เป็นไปด้วยความราบรื่นแต่ค่อนข้างจำกัด โดยยังไม่เคยมีการแลกเปลี่ยนการเยือนระดับสูง และยังไม่มีความตกลงทวิภาคีระหว่างกัน เมื่อการจัดทำ

ความตกลงว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการแล้วเสร็จ ความตกลงนี้จะเป็นความตกลงฉบับแรก และจะนำมาซึ่งการขยายความสัมพันธ์ระหว่างกัน รวมถึงอาจมีการเจรจาจัดทำความตกลงอื่น ๆ ระหว่างกันเพิ่มเติม ทั้งนี้ ในปัจจุบันสถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐเอลซัลวาดอร์ ณ กรุงนิวเดลี มีเขตอาณาครอบคลุมประเทศไทย และสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงซันติอาโก มีเขตอาณาครอบคลุมสาธารณรัฐเอลซัลวาดอร์

๔.๒ การหาบทามให้มีการจัดพิธีลงนามความตกลงฯ ครั้งนี้ของฝ่ายเอลซัลวาดอร์ หลังจากที่มีความสัมพันธ์ระหว่างไทยกับเอลซัลวาดอร์เปลี่ยนแปลงไปตั้งแต่ปี ๒๕๕๗ ถือเป็นสัญญาณทางบวกว่าความสัมพันธ์ทวิภาคีได้กลับคืนสู่ปกติ

๔.๓ ความตกลงจะช่วยส่งเสริมและอำนวยความสะดวกให้เจ้าหน้าที่รัฐของทั้งสองประเทศสามารถเดินทางเพื่อติดต่อประสานงานระหว่างกันได้สะดวกมากขึ้น โดยผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการของทั้งสองประเทศจะได้รับการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับการเดินทางเข้าไปยัง ออกจาก ผ่าน และพำนัก ในดินแดนของอีกฝ่าย ในกำหนดระยะเวลาไม่เกิน ๙๐ วัน นับจากวันที่เดินทางเข้า

๔.๔ ความตกลงจัดทำขึ้นเป็นภาษาไทย ภาษาสเปน และภาษาอังกฤษ โดยหากมีความแตกต่างในการตีความ ให้ยึดฉบับภาษาอังกฤษเป็นสำคัญ

๕. รายงานการวิเคราะห์หรือศึกษาตามกฎหมาย มติคณะรัฐมนตรีหรือคำสั่งใด ๆ

๖. ผลกระทบ

การจัดทำความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเอลซัลวาดอร์ว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการ จะช่วยอำนวยความสะดวกในการเดินทางเพื่อติดต่อประสานงานระหว่างกันของเจ้าหน้าที่รัฐของทั้งสองประเทศ ซึ่งจะช่วยส่งเสริมความสัมพันธ์ด้านการเมืองทั้งในระดับทวิภาคีและพหุภาคี อันจะนำมาซึ่งการพัฒนาความสัมพันธ์ด้านเศรษฐกิจและอื่น ๆ ในระดับประชาชนต่อประชาชนต่อไป

๗. ค่าใช้จ่ายและแหล่งที่มา

๘. ความเห็นหรือความเห็นชอบ/อนุมัติของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

๘.๑ กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาแล้วเห็นว่าการจัดทำความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเอลซัลวาดอร์ว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการ จะเป็นอีกช่องทางหนึ่งในการส่งเสริมและพัฒนาความสัมพันธ์ระหว่างไทยกับเอลซัลวาดอร์

๘.๒ กระทรวงการต่างประเทศได้สอบถามความเห็นต่อการจัดทำความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเอลซัลวาดอร์ว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับ

ผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการจากกระทรวงมหาดไทย สำนักงานตำรวจแห่งชาติ สำนักข่าวกรองแห่งชาติ และสำนักงานสภาพความมั่นคงแห่งชาติแล้ว ไม่พบประเด็นปัญหาต่อความมั่นคงที่สำคัญระหว่างกัน และไม่มีหน่วยงานใดที่ขัดข้องต่อการจัดทำความตกลงฯ ดังกล่าว ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓ - ๖

๙. ข้อกฎหมายอื่นที่เกี่ยวข้อง

การจัดทำความตกลงดังกล่าวก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศจึงเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐ ซึ่งจะต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนาม แต่ไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ วรรคสองของรัฐธรรมนูญ ที่ต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐสภา

๑๐. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

๑๐.๑ ให้ความเห็นชอบต่อร่างความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย กับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเอลซัลวาดอร์ว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการ

๑๐.๒ อนุมัติให้รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงการต่างประเทศลงนามในความตกลงตามข้อ ๑๐.๑ ระหว่างการเดินทางไปเข้าร่วมการประชุม FEALAC FMM ครั้งที่ ๘ ที่นครปูซาน ในฐานะหัวหน้าคณะผู้แทนไทย

๑๐.๓ มอบหมายให้กระทรวงการต่างประเทศจัดทำหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) ให้แก่ผู้ลงนามในข้อ ๑๐.๒ ข้างต้น

๑๐.๔ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงถ้อยคำของร่างความตกลงดังกล่าวในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญ เพื่อให้สอดคล้องกับผลประโยชน์และนโยบายของไทย ขอให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถดำเนินการได้โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีกครั้ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายดอน ปรมดีวินัย)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมอเมริกาและแปซิฟิกใต้

กองลาตินอเมริกา

โทรศัพท์ ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๓๐๗๔

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๑๑๔